

# Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

[linkterpreting.uvigo.es](http://linkterpreting.uvigo.es)

## TWO-WAY COMMUNICATION

### EXERCISE 3

Do a sight translation for the following text. Some parts are in Spanish and some are in English.

|   |  |
|---|--|
| El pasado otoño estaba paseando junto al río cuando de repente escuché el sonido de un timbre de bicicleta. Me aparté. Una chica, muy guapa y sonriente, me adelantó. Llevaba una camiseta blanca y unos pantalones verdes. La seguí con la mirada mientras se alejaba. |  |
|   | Until she disappeared behind the trees. Suddenly, I heard a loud noise.  |
| No lo dudé: salí corriendo hasta donde la había visto por última vez. Sin embargo, cuando llegué no había nadie.  |  |
|   | I looked around, but I couldn't find her. I was alone.   |
| Dudé por un momento. ¿Me lo había imaginado? ¿Estaba loco?  |  |
|   | I could find no explanation, so I gave up and walked back home. I was sad and disappointed.  |
| Pero no podía dejar de pensar en aquella chica, era preciosa.   |  |
|   | Her black, long, wavy hair; her blue, big eyes; her perfect and shining smile... I started thinking that I was in love. I was in love with an unreal person! That's crazy! |
| La verdad es que siempre había sido un chico muy imaginativo, pero esto era demasiado hasta para mí.  |  |

# Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

[linkterpreting.uvigo.es](http://linkterpreting.uvigo.es)

|   |  |
|---|--|
|   | 5 or 6 weeks later I was still thinking about that girl. I couldn't take her out of my mind.           |
| Comencé a ir todos los días a pasear para ver si volvía a verla. Estaba convencido de que esa chica era real.   |  |
|   | But this never happened.   |
| Decidí pedir cita en un psicólogo para ver si podía ayudarme con mi obsesión. Quería olvidarme de esa chica, pero no sabía cómo. Necesitaba la ayuda de un profesional. |  |
|   | The psychologist helped me a lot. I stopped thinking about her and even started dating real girls.     |
| Un día de verano, cuando ya ni siquiera me acordaba de aquella chica, volví al río.   |  |
|   | It was sunny. I was reading a book on the grass. But suddenly I heard the bell of a bike.              |
| Levanté la vista y la vi. Allí estaba. Estaba seguro. Era ella, con la misma camiseta blanca y los mismos pantalones verdes.  |  |
|   | She was real, a real girl! I couldn't believe it. I didn't hesitate. I got up and went to talk to her. |
| —¡Hola! ¿Como te llamas?  |  |
|   | —Hi! My name is Jane, Jane Doe.  |